



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 February 2001

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 114 *b* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/602/Add.2)]

### 55/96. Развитие и упрочение демократии

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая также, что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, как это определено во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>,

*принимая во внимание* резолюции Комиссии по правам человека 1999/57 от 27 апреля 1999 года<sup>2</sup> и 2000/47 от 25 апреля 2000 года<sup>3</sup>,

*признавая* неразрывную связь между правами человека, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, и основами любого демократического общества и вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека<sup>4</sup>, в которой говорится, что демократия, развитие уважения к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

*напоминая* о том, что все народы имеют право на самоопределение, в соответствии с которым они могут свободно определять свой политический статус и свободно двигаться по пути экономического, социального и культурного развития,

*напоминая также* о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека рекомендовала уделять первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека и что международное

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>3</sup> Там же, *2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

сообщество должно способствовать укреплению и поощрению демократии, развитию и уважению прав человека и основных свобод во всем мире,

*напоминая далее* о своих резолюциях 53/243 А и В от 13 сентября 1999 года, в которых содержатся соответственно Декларация и Программа действий в области культуры мира,

*признавая и уважая* богатство и многообразие сообщества мировых демократий, источником которого являются все социальные, культурные и религиозные убеждения и традиции мира,

*признавая*, что, хотя у всех демократий и есть общие черты, единой универсальной модели демократии не существует,

*вновь подтверждая свою приверженность* процессу демократизации государств и признавая, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

*вновь подтверждая*, что благое управление, о котором говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, является одним из необходимых условий для строительства и укрепления мирных процветающих и демократических обществ,

*сознавая* решающее значение активного вовлечения и вклада гражданского общества в процессы управления, затрагивающие жизнь населения,

*учитывая* обязательства по поощрению демократии и верховенства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

*приветствуя* такие меры, как решение АНГ/Dec.141 (XXXV), принятое в 1999 году Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства<sup>6</sup>, резолюция AG/RES.1080 (XXI-091), принятая в 1991 году Ассамблеей Организации американских государств, и документ Московского совещания Конференции по человеческому измерению, принятый в 1991 году Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые обязывают государства-члены принять определенные меры в случае приостановки демократического правления, а также Декларацию стран Содружества Наций, принятую в 1991 году на совещании глав государств Содружества, состоявшемся в Хараре<sup>7</sup>, призывающей членов к соблюдению основополагающих демократических принципов,

*воздавая должное* стремлению все увеличивающегося числа стран во всем мире посвящать свои силы, средства и политическую волю созданию демократических обществ, в которых индивидуумы имеют возможность самостоятельно распоряжаться своей судьбой,

*отмечая* инициативы, с которыми выступили страны, участвовавшие в первой, второй и третьей международных конференциях стран новой или

---

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>6</sup> См. A/54/424, приложение II.

<sup>7</sup> A/46/708, приложение.

возрожденной демократии, состоявшихся соответственно в Маниле в июне 1988 года, в Манагуа в июле 1994 года и в Бухаресте в сентябре 1997 года,

*отмечая также* Конференцию на уровне министров на тему «К сообществу демократий», организованную правительством Польши в Варшаве 26–27 июня 2000 года,

*отмечая далее* Форум по формирующимся демократиям, состоявшийся в Сане 27–30 июня 1999 года,

*отмечая* тот факт, что четвертая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии состоится в Котону, Бенин, 4–6 декабря 2000 года, и отмечая также инициативу правительства Мали по проведению на уровне министров в Бамако 1–3 ноября 2000 года в соответствии с Монктонской декларацией, принятой на восьмой Встрече на высшем уровне Франкоязычного сообщества<sup>8</sup> в сентябре 1999 года в Монктоне, Канада, международного симпозиума по анализу практических аспектов демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве,

1. *призывает* государства поощрять и укреплять демократию, в частности:

a) путем поощрения плюрализма, защиты прав человека и основных свобод, максимизации участия индивидуумов в процессе принятия решений и создания эффективных государственных институтов, включая независимую судебную систему, подотчетные законодательные органы и государственную службу, а также избирательную систему, обеспечивающую проведение периодических, свободных и справедливых выборов;

b) поощрять, защищать и уважать все права человека, включая право на развитие, и основные свободы, в частности:

i) свободу мысли, совести, религии, убеждений, мирных собраний и ассоциации, а также свободу придерживаться своих мнений и выражать их, равно как и свободные, независимые и плюралистские средства массовой информации;

ii) права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, включая право на свободное выражение, сохранение и развитие своей самобытности без какой-либо дискриминации и на основе полного равенства перед законом;

iii) права коренных народов;

iv) права детей, пожилых лиц и лиц с физическими или психическими недостатками;

v) путем активного поощрения гендерного равенства с целью достижения полного равноправия мужчин и женщин;

vi) путем принятия надлежащих мер по искоренению всех форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

vii) путем рассмотрения возможности присоединения к международным договорам по правам человека;

---

<sup>8</sup> A/54/453, приложение I.

- viii) путем выполнения своих обязательств по международным договорам по правам человека, сторонниками которых они являются;
- c) усиливать господство права путем:
- i) обеспечения равенства перед законом и равной защиты закона;
  - ii) обеспечения права на свободу и личную неприкосновенность, на равный доступ к правосудию, а также права быть в кратчайшие сроки доставленным к судье или иному должностному лицу, уполномоченному по закону осуществлять судебную власть, в случае задержания с целью избежания произвольных арестов;
  - iii) обеспечения права на справедливое судебное разбирательство;
  - iv) обеспечения соблюдения предусмотренных законом надлежащих процессуальных норм и права считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана учрежденным на основании закона судом;
  - v) поощрения независимости и неподкупности судей и расширения, с помощью надлежащего образования, отбора, поддержки и распределения ресурсов, их возможностей в плане справедливого и эффективного отправления правосудия без какого-либо неправомерного и своекорыстного внешнего воздействия;
  - vi) обеспечения того, чтобы все лишены свободы лица подвергались гуманному обращению при уважении присущего человеческой личности достоинства;
  - vii) обеспечения надлежащих гражданских и административных средств правовой защиты и принятия уголовных санкций в случае нарушений прав человека, а также обеспечения эффективной защиты правозащитникам;
  - viii) включения вопросов в области прав человека в программы подготовки гражданских служащих, сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих;
  - ix) обеспечения того, чтобы армия оставалась подотчетной избранному демократическим путем гражданскому правительству;
- d) разрабатывать, отлаживать и поддерживать избирательную систему, обеспечивающую свободное и справедливое волеизъявление народа в ходе подлинных и периодических выборов, в частности, путем:
- i) обеспечения права каждого человека на участие в управлении своей страной, будь то напрямую или через свободно выбранных представителей;
  - ii) обеспечения многочисленным партиям права свободно голосовать и быть избранным в рамках свободного и справедливого процесса через регулярные интервалы времени в ходе всеобщих и равных выборов, проводимых тайным голосованием и при полном уважении права на свободу ассоциации;
  - iii) принятия надлежащих мер с целью повышения степени представленности недопредставленных слоев общества;

- 
- iv) обеспечения с помощью законодательства, институтов и механизмов свободы по созданию демократических политических партий, а также транспарентности и справедливости выборов, в том числе с помощью обеспечения надлежащего доступа в соответствии с законом к финансовым средствам и путем участия свободных, независимых и плюралистских средств массовой информации;
- e) создавать и усовершенствовать правовые рамки и необходимые механизмы для представления возможности широкого участия всех членов гражданского общества в развитии и укреплении демократии путем:
- i) учета многообразия общества посредством содействия деятельности ассоциаций, структур по проведению диалога, средств массовой информации и поощрения их взаимодействия в качестве средства укрепления и развития демократии;
  - ii) повышения с помощью образования и других средств степени информированности о демократических ценностях и содействия их уважению;
  - iii) поощрения права на свободу проведения мирных собраний и осуществление права на свободное создание, вступление и участие в неправительственных организациях или ассоциациях, включая профсоюзы;
  - iv) обеспечения деятельности механизмов консультаций и вовлечения гражданского общества в процессы управления и развития сотрудничества между местными органами власти и неправительственными организациями;
  - v) создания или совершенствования правовых и административных рамок для неправительственных, общинных и других организаций гражданского общества;
  - vi) поощрения гражданского образования и образования в области прав человека, в частности, в сотрудничестве с организациями гражданского общества;
- f) укреплять демократию благодаря эффективным методам управления, как это упоминается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, посредством, в частности:
- i) повышения транспарентности государственных институтов и процедур по определению политики и усилению подотчетности государственных должностных лиц;
  - ii) принятия правовых, административных и политических мер по борьбе с коррупцией, в том числе путем обнаружения, расследования и наказания всех тех, кто причастен к актам коррупции, а также путем введения уголовных наказаний за выплату комиссионных и дачу взяток государственным должностным лицам;
  - iii) сокращения разрыва между органами управления и населением посредством принятия надлежащих мер по делегированию полномочий;
  - iv) содействия как можно более широкому доступу населения к информации о деятельности центральных и местных органов власти, а

также обеспечения доступа без какой-либо дискриминации ко всем административным средствам правовой защиты;

v) содействия достижению высокого уровня компетентности, этики и профессионализма сотрудниками гражданской службы и активизации их сотрудничества с населением, в частности, посредством обеспечения для них надлежащей подготовки;

g) укреплять демократию посредством содействия устойчивому развитию, в частности путем:

i) принятия, индивидуально и на основе международного сотрудничества, эффективных мер, направленных на последовательное осуществление экономических, социальных и культурных прав, таких, как право на образование и право на достаточный уровень жизни для поддержания здоровья, благосостояния, включая питание, одежду, жилье, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги;

ii) принятия эффективных мер, направленных на устранение проявлений социального неравенства и создание условий, способствующих развитию и ликвидации нищеты;

iii) поощрения экономической свободы и социального развития и проведения активной политики с целью создания возможностей для продуктивной занятости и обеспечения устойчивых доходов;

iv) обеспечения равного доступа к экономическим возможностям, а также равной платы и других стимулов за труд равной ценности;

v) создания законодательных и нормативных рамок с целью содействия достижению неуклонного экономического роста и устойчивого развития;

h) поощрять социальную сплоченность и солидарность путем:

i) развития и укрепления на местном и национальном уровнях институционального потенциала и возможностей в сфере образования в целях урегулирования конфликтов и мирного разрешения споров, в том числе путем оказания посреднических услуг, и предотвращения и ликвидации использования насилия при решении вопросов, связанных с напряженностью и разногласиями в обществе;

ii) совершенствования систем социальной защиты и обеспечения доступа к основным социальным услугам для всех;

iii) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества по вопросам трудовых отношений между правительством, профсоюзами и организациями нанимателей в соответствии с положениями основных конвенций Международной организации труда;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение настоящей резолюции.

*81-е пленарное заседание,  
4 декабря 2000 года*